

ГОЛОС



Выпуск 13



25 февраля
2026

Газета Центра детского (юношеского) технического творчества Кировского района СПб

От редакции

21 февраля 2026 года наш Центр детского (юношеского) технического творчества Кировского района (ЦДЮТТ) отмечает своё 35-летие — важную и значимую дату в жизни нашего учреждения.

История ЦДЮТТ началась в 1989 году, когда на базе отдела технического творчества Дворца пионеров и школьников имени Васи Алексева была создана «Станция юных техников» — место, где дети могли впервые попробовать свои силы в конструктивном, техническом и творческом развитии. В 1991 году Центр получил статус самостоятельного учреждения дополнительного образования.

За годы работы ЦДЮТТ стал настоящим творческим домом для тысяч детей и подростков. За 35 лет в Центре прошли обучение десятки тысяч учащихся, которые занимались в кружках и студиях, участвовали в мастер-классах и конкурсах. Педагоги Центра развивают у детей разные таланты и интересы — от точных наук до художественной выразительности.

Сегодня ЦДЮТТ включает многочисленные научно-технические студии, фото- и театральную студию, художественные мастерские, занятия по робототехнике, авто-мото объединения, тхэквондо, спортивные танцы и акробатический рок-н-ролл, спортивное ориентирование и шахматы и многое другое, включая студию журналистики, ребята из которой уже более 10 лет выпускают собственную газету.

За годы работы Центр стал важной точкой притяжения для семей Кировского района и всего Санкт-Петербурга. Ежегодно здесь проходят десятки мероприятий, конкурсов, выставок и фестивалей, в которых принимают участие учащиеся, их родители, педагоги и выпускники.

За 35 лет ЦДЮТТ стал местом, где рождаются первые победы, открываются новые горизонты. Сегодня мы отмечаем не просто дату, а годы вдохновения, труда и открытий. Поздравляем всех учащихся, педагогов, родителей и ребят с юбилеем!

К юбилею Центра учащиеся создали творческие работы для конкурса «Наш ЦДЮТТ».



*Победитель конкурса «Наш ЦДЮТТ»
Ярослав Правиковский, 14 лет*



Марина Бабкина, 7 лет



Василиса Балмашнова, 8 лет



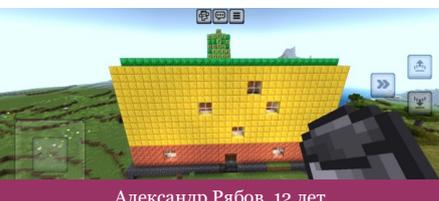
Роман Виташевский, 7 лет



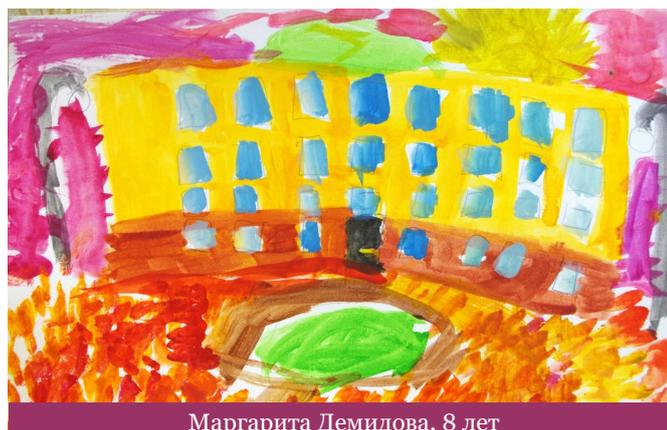
Анна Гульятеева, 5 лет



Кира Дроглобова, 10 лет



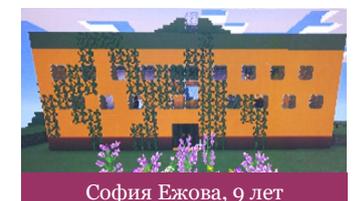
Александр Рябов, 12 лет



Маргарита Демидова, 8 лет



Анастасия Ковалева, 10 лет



София Ежова, 9 лет

Фоторепортаж: «Храбрый портняжка»

Особое место в жизни ЦДЮОТТ занимает Открытый районный конкурс профессионального мастерства «Храбрый портняжка», который проводится уже более 15 лет. Конкурс проходит один раз в два года и организуется Отделом декоративно-прикладного искусства нашего Центра.



В нём принимают участие воспитанники, учащиеся и педагогические работники детских образовательных учреждений. «Храбрый портняжка» объединяет тех, кто увлечён конструированием, моделированием и дизайном одежды, и даёт каждому возможность проявить фантазию, профессиональные навыки и творческую индивидуальность.

«Храбрый портняжка» стал одной из визитных карточек Центра и важным событием в жизни его творческих объединений.

Участие в конкурсе способствует развитию художественного вкуса и технического мастерства.

Учащиеся студии «Фотика» подготовили фоторепортаж с самыми яркими работами, представленными на конкурсе.



Даниил
Колобовский



Ариана
Малиева

Жерло печи и жерло перевода

«Весьма трудоёмкая форма безделия» — так Анна Ахматова называла свою переводческую деятельность, которой она занималась, когда в 50-е её собственное творчество не публиковалось. Несмотря на то, что поэт владела только английским, французским, немецким и итальянским, лингвист-востоковед Александр Холодович попросил её стать поэтическим редактором книги «Корейская классическая поэзия». Из-за незнания языка Анна Андреевна интерпретировала текст по подстрочникам, которые делали в Ленинградском государственном университете. Подобное она делала также с грузинскими, молдавскими, китайскими и армянскими стихами.

Через почти 30 лет **Владимир Пекарь** вдохновился сборником и создал мультфильм «Путь в вечность», где использовал произведения Чон Чхоля, Ан Мун Ёна и нескольких неизвестных авторов. Первый — это один из самых известных национальных поэтов Кореи. Он, живя в Чосоне в XVI веке, писал сиджо и каса (средневековые лирические жанры) в свободное время от работы секретарём при правительстве.

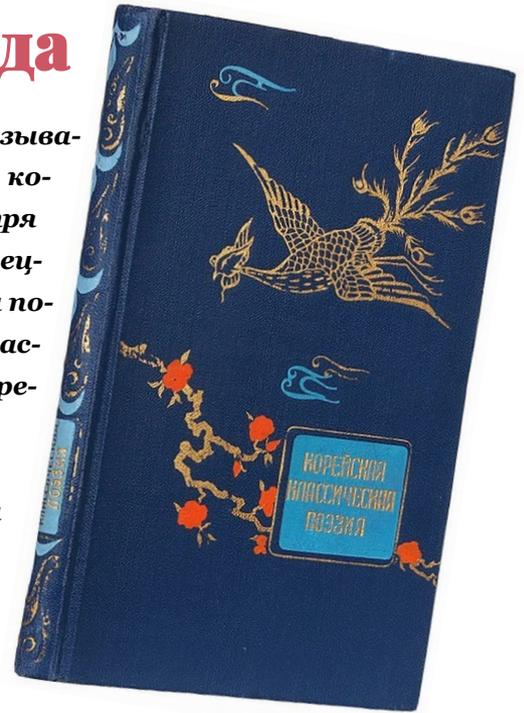
К тому же Алла Демидова и Иннокентий Смоктуновский, озвучивавшие фильм, читают строки Александра Тимофеевского, которые

писатель художественно оформил в манере остальных стихотворений в мультфильме.

Сюжет же «Пути в вечность» — это история о новобрачных, в деревню которых приходит зло в виде огромного дракона. Сначала люди пытаются усмирить его, принеся дары, но чудовище только растоптало золото и другие ценности.

В то время как одна часть безымянных героев молилась в храме, другие пытались победить синего монстра копьями и мечами, однако из этого ничего не вышло. По этой причине жених придумывает зама-

нить страшного дракона в большую печь, чтобы он сгорел. С горем пополам у воина это получается, но, несмотря на это, чудовище только чуть-чуть побурлило в огне и не умерло, собравшись вы-



браться из трубы. Когда все уже пустились наутёк, невеста подходит к печи, где находится винов-

**Спеши разжечь огонь в печи.
Огонь легко металл расплавит.
Огонь, что побеждает зло,
разжечь лишь пламя сердца может.**

**Так просто справиться со злом,
но где найти такое сердце?**

ник всех бед, и, читая стих, который минуту назад произнесла статуя Будды, сначала роняет в жерло платок, а затем падает туда сама — зло исчезает.

Рисовку художники и аниматоры стилизовали под традиционную живопись Кореи. Подобное делали и в других «этнографических» работах режиссёра. К примеру, «Говорящие руки Траванкора» повторяют черты индийского искусства, «Мышь и верблюд» и «То ли птица, то ли зверь» — монгольского, а «Закон племени» — африкан-



Здесь и далее — кадры из м/ф «Путь в вечность»

ский стиль живописи и графики, появившийся в Браззавиле в середине прошлого века). В конце 1970-х и 1980-х годов Владимир Израильевич также снял мультфильмы, основанные на мифологии Египта и Перу. Композитором во всех них выступал **Эдуард Артемьев**.

По цветовой палитре в «Пути...» преобладают тёплые оттенки красного, розового, оранжевого и жёлтого. Как в первой «счастливой» половине мультфильма есть много растений, деревьев, птиц, бабочек и гор, так и в классической корей-

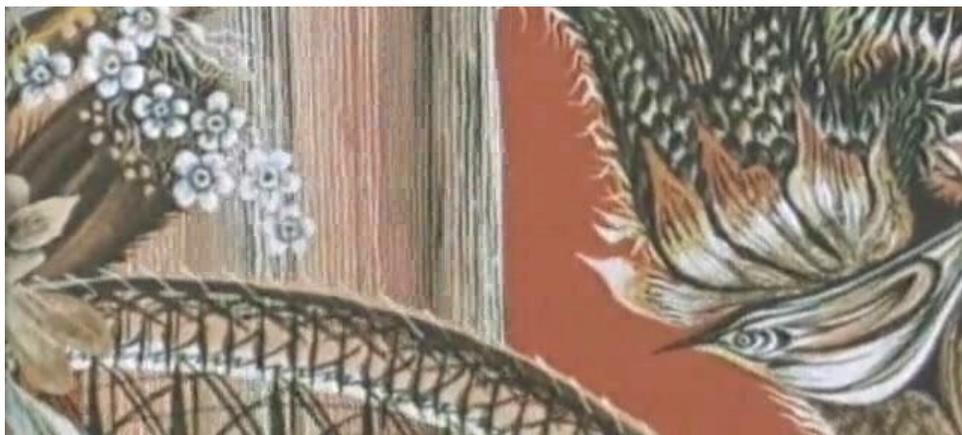
*Старые, больные чувства
Тешит запах хризантем;
А печали без названья
Тешит черный виноград;
Но, когда виски седеют,
Утешает только песнь.
Ким Су Чжан*

ской поэзии одной из самых популярных тем было изображение природы и стихий, а также её философское осмысление.

И благодаря труду **Ахматовой**, и благодаря мультфильму Пекаря культура далёкой азиатской страны становится нам ближе и понятнее, а значит, и её люди, в чём и заключается один из смыслов существования искусства, не так ли?



**Тася
Панасюк**



Вперёд на Восток: путешествия

В этом выпуске вы можете прочитать многое, связанное с восточными странами, а я хочу рассказать вам о моём путешествии в восточную часть нашей страны.

Курильские острова — это архипелаг на границе Тихого океана и Охотского моря, расположенный между японским островом Хоккайдо и российским полуостровом Камчатка. Они являются территорией России в составе Сахалинской области. Всего это около 56 островов вулканического происхождения, а сам архипелаг вытянут примерно на 1200 км.

Большая часть Курильских островов необитаема. Постоянное население есть только на крупных островах: Парамушир, Итуруп, Кунашир и Шикотан. Общая численность населения — около 21,5 тысячи человек.

Долгая дорога на край страны



Мой путь на остров был длинным: из Санкт-Петербурга я полетела в Москву, а отсюда — на остров Сахалин, откуда после недельного отдыха от перелётов была доставлена на Итуруп.

Выбор острова был очевиден: он самый крупный и насыщенный достопримечательностями из всей гряды. Кроме того, на него можно долететь самолётом чуть больше чем за час с Сахалина, а не плыть около суток по беспокойному

Охотскому морю.

Важно отметить, что Курильские острова — пограничная зона. Чтобы туда попасть, нужно заранее оформить специальный пропуск.

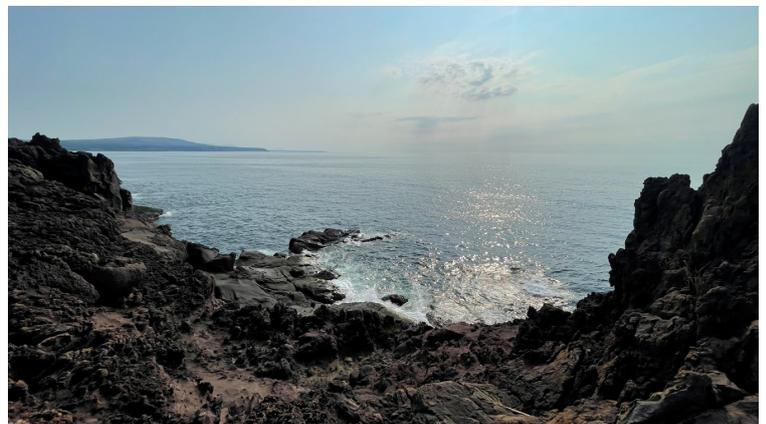
Остров вулканов

На острове насчитывается 20 вулканов, из них 9 — действующие. Численность населения — около 7 тысяч человек. Берега часто образованы белыми пористыми скалами — пемзовыми породами, застывшими после мощных извержений.

Прилетев в аэропорт «Ясный», мы с гидом отправились в джип-тур. Первым пунктом стал действующий вулкан Богдана Хмельницкого высотой 1585 метров. Последнее извержение произошло в 1860 году.



Затем мы посетили лавовое плато Янкито, образовавшееся в результате извержения этого вулкана. У обрыва перед нами открылся захватывающий вид.



Курильск и морская экскурсия

После этого мы отправились в Курильск — самый крупный город острова. Основой жизни здесь является рыболовство и рыбопереработка.

Далее нас ждала морская экскурсия вокруг полуострова Чирип. Мы увидели лавовое плато с моря, полюбовались вулканами, обошли полуостров, увидели множество водопадов и птичьих



ие на Курильские острова

колоний на скалах. Подошли к лежбищу нерп, сделали остановку у мыса Шпора и у «Драконьего ока».

Плачущие скалы и природные чудеса

Из бухты Оля мы отправились к Плачущим скалам — небольшим водопадам между слоями скал. Скала покрыта ярким зелёным мхом, а вода поступает со снежников вулкана Богдана Хмельницкого.

Затем нас ждала экскурсия к Чёрным и Белым скалам в заливе Простор. Высота этих образований достигает 120 метров. Белый кварцевый песок смешивается с чёрным титаномagnetитовым,

создавая необычный контраст.

Тихий океан и Зеркальный пляж

По программе мы отправились в бухту Касатка — к Тихому океану. После отлива чёрный вулканический песок превращается в огромное зеркало — отсюда и название Зеркальный пляж.

Здесь находятся пещеры, вырубленные японцами. В 1941 году отсюда вышла японская авианосная эскадра для атаки на Перл-Харбор. Можно увидеть и «корабль-призрак» — буксир «Корунд», выброшенный на берег в 2015 году.

Вулкан Баранского и «кипящая» река

Затем мы отправились к вулкану Баранского высотой 1132 метра. Последнее извержение произошло в 1951 году. У под-

ножия находятся грязевые котлы, фумаролы, горячие озёра и минеральные источники.

Температура воды в верховьях достигает 90 °С — создаётся ощущение, что река буквально кипит. Именно здесь мы сварили яйца и попробовали их прямо на месте.



Почему стоит путешествовать по России

На этом наш тур подошёл к концу. Я улетала с огромным количеством впечатлений.

Мы часто мечтаем о Стоунхендже, Везувии или Памуккале, выбираем зарубежные курорты, но при этом забываем, сколько невероятных мест есть в нашей стране.



Я искренне рекомендую изучать Россию. Многие её природные красоты ничуть не уступают, а иногда и превосходят самые известные мировые достопримечательности.



Виолетта Шевченко

Печенье с «секретом»

Многие люди стремятся заглянуть в будущее и узнать ответы на свои вопросы. Одни гадают на рунах или Книге перемен, другие — на кофейной гуще, а третьи — на печенье!

По одной из версий печенье с предсказаниями родом из Японии. Много веков назад в Стране восходящего солнца было популярно гадание омикудзи. Человек писал несколько возможных решений своей проблемы на листочках бумаги и выбирал один из них не глядя. Именно это решение считалось верным.

В японских храмах записки с цитатами из религиозных писаний прятали в печенье и раздавали прихожанам.

Японский кондитер Макото Хагивара, переехав в Калифорнию, открыл собственный ресторан и творчески использовал идею с записками. Он выпекал булочки, в которые прятал листочки со словами благодарности, и вручал их посетителям. Неудивительно, что ресторан быстро полюбился местным жителям!

Вскоре рецепт печенья с предсказаниями стал популярным во всей Америке. Его готовили к Новому году, Дню святого Валентина и другим праздникам.

Сегодня подобная выпечка производится не только в США, но и в Австралии, Канаде, Новой Зеландии, странах Латинской Америки, Европе, ЮАР и Индии.

А некоторые предпочитают готовить печенье с «секретом» дома. Ведь дома всегда вкуснее!

Ингредиенты:

Пшеничная мука — 150 г

Яичные белки — 5 шт.

Сахар — 150 г

Ванилин — 1,5 г

Рецепт печенья

Рецепт очень простой. Вам понадобится всего несколько продуктов и чуточку творческой фантазии!

Способ приготовления

Сначала разогрейте духовку до 180 градусов. Затем взбейте белки в пышную пену. После этого добавьте сахар, ванилин и муку. Хорошо размешайте тесто, чтобы не осталось комочков. Мы, например, взбивали миксером.

Поставьте миску с тестом в холодильник на 15 минут. Противень смажьте маслом. Ни в коем случае не выпекайте на пергаменте — нам пришлось выкинуть первую партию, так как тесто прилипло намертво.

Выкладывайте по 2 чайные ложки теста на одну печенючку. Главное — не располагать их слишком близко друг к другу, иначе они могут слипнуться. Немного разровняйте тесто ложкой, чтобы получился кружок диаметром 6–8 см.

Выпекайте по 4 печенья примерно 5 минут. Готовность можно определить по краям — они станут золотистыми.

Аккуратно подцепите каждое печенье лопаткой, выньте из духовки и переверните. В середину положите бумажку с предсказанием. Быстро сверните печенье пополам, соедините концы и согните его с помощью стакана. Затем положите в стакан до полного остывания.

Повторите процесс столько раз, сколько нужно. Хранить печенье лучше в сухом пластиковом контейнере — иначе оно может отсыреть. Вот и всё! Ваше печенье с «секретом» готово.

Приятного аппетита!



Владислава Тен
Василиса Кит

Японская матрёшка, приносящая удачу

Иногда нашу матрёшку сравнивают с приносящей удачу японской куклой Дарума, названной в честь монаха Бодхидхармы (на японском — Бодайдарума). Кукла делается из дерева, папье-маше или бумаги. На лице рисуют бороду и усы, но глаза остаются без зрачков.

Бодхидхарма считается основателем чань-буддизма в Китае, который позже стал известен в Японии как дзен-буддизм. Его учение говорит о самосовершенствовании и преодолении иллюзий. Считается, что он был родом из Индии или Центральной Азии.

Согласно легенде, во время долгой медитации в пещере его глаза слипались от желания поспать. Когда он понял, что поддался слабости, он отрезал себе веки и бросил их на землю. По легенде, из них выросли первые чайные кусты, которые помогают поддерживать бодрость монахов.

Поэтому чаепитие в буддийских монастырях стало важной практикой перед медитацией. Бодхидхарма медитировал в пещере 9 лет, и, как гласит предание, из-за неподвижности его конечности атрофировались. Именно поэтому куклу Дарума изображают без рук и ног.

Хотя Бодхидхарма никогда не был в Японии, его учение пришло туда через монаха Эйсай в XII веке. Эйсай привёз буддийские тексты и наставления школы чань и основал в Японии школу Риндзай. Это положило начало развитию дзен-



буддизма в стране.

В XVIII веке монах из храма Сёриндзан в Такасаки начал делать амулеты в виде Бодхидхармы из папье-маше для крестьян, чтобы талисманы приносили им удачу. Позже образ Дарумы соединили с традиционной японской неваляшкой окиагари-кобоси. Кукла утяжелена снизу глиняным шаром, поэтому, если её перевернуть, она всегда выпрямляется, символизируя настойчивость и стойкость в жизни.



В Японии верят, что красный цвет Дарумы отпугивает болезни. Также такие куклы бывают фиолетового цвета — символа силы и мудрости — и белого — символа любви и гармонии.

Люди часто покупают Даруму в японских храмах или на ярмарках перед Новым годом. Дома, загадав желание, они рисуют кукле первый зрачок. Когда желание исполняется — дорисовывают второй. Если к концу года желание не сбылось, куклу сжигают и покупают новую.

Дарума очень популярна среди верующих и туристов. Это необычный сувенир и интересный способ загадать желание на следующий Новый год. Чаще всего туристы покупают Даруму на ярмарках в Такасаки — центре их производства.

А вы уже загадали своё желание?



**Елизавета
Замбурская**

Японские ёкаи: мифы и реальность

Ёкаи (妖怪) — это общее название японских сверхъестественных существ, обитающих в фольклоре и легендах Японии. Эти существа могут быть духами природы, демонами, призраками или даже животными, наделёнными магическими способностями. Их образы варьируются от забавных и добродушных до ужасающих и опасных.

История происхождения ёкаев

Корни японского фольклора уходят глубоко в историю, начиная с древних времён. Многие из этих существ появились благодаря синто-

изму — традиционной японской религии, поклоняющейся природе и её силам. С течением веков образ ёкаев менялся, адаптируясь к культурному развитию Японии. Вот несколько из них.

Кицунэ (狐)

Кицунэ — это волшебные лисы, обладающие способностью превращаться в людей. Они известны своей хитростью и мудростью. Некоторые кицунэ служат посланниками богини плодородия Инари, защищая посевы и помогая людям.

Они (鬼)

Они — злобные демоны, часто изображаемые с рогами, острыми зубами и красными лицами. Они ассоциируются с гневом и разрушением, хотя иногда помогают героям в борьбе против зла.

Цукумогами (付喪神)

Цукумогами — предметы быта, обретшие жизнь и сознание после ста лет службы человеку. Например, старый меч может превратиться в воинственного духа, а изношенная соломенная обувь — в скачущего проказника гэта-кодзо.

Каса-Обакэ (傘おばけ)

Каса-обакэ — это японский ёкай, известный также как дух зонтика. Его называют так потому, что существо напоминает традиционный японский бумажный зонт (каса). Образ каса-обакэ относится к группе цукумогами. Он представляет собой зонт, скачущий на одной ноге. Его любимое занятие — пугать и подшучивать над людьми.



Рококуби (首振)

Рококуби — одна из самых устрашающих фигур японской демонологии. Этот ёкай представлен в образе женщины с гибким телом, чья шея способна растягиваться до невероятных размеров, позволяя голове отрываться от туловища и летать отдельно от тела.

Рококуби относится к классу ёкаев (монстров или привидений), имеющих способность трансформироваться, искажать реальность и взаимодействовать с людьми.

Одна из версий гласит, что рококуби — это женщина, испытывающая сильное чувство зависти или ревности, чьи негативные эмоции приводят к трансформации. По другой версии, это наказание за грехи прошлого, воплощённое в форме страшного монстра.



**Ярослав
Правиковский**

Приём, это дух Нового года, живущий в фонаре!

Новый год, даже китайский, уже прошёл, но если у вас осталось праздничное настроение или вы, как и я, считаете, что рождественские песни лучше всего слушать в июле, то, возможно, вам будет интересно узнать, что в филиппинском городке Сан-Фернандо зимним украшениям придается намного большее значение, чем мы, и проводят Фестиваль гигантских фонарей.

Чаще всего на этом мероприятии можно увидеть украшения, которые называются парол (изменившееся испанское “farol” — светильник). Это рождественские филиппинские фонари, символизирующие Вифлеемскую звезду. Изначально их делали из раковин моллюска — плакуна тропического (сейчас же украшения из этого материала самые дорогие). В самом начале XX века каркасы продолжали собирать из дерева, но цветную часть заменили на японскую бумагу васи. Ко второй половине прошлого века вслед за техническим прогрессом технология изменилась. Опоры стали металлическими, а основные части — пластмассовыми. В некоторых домах дети и родители сами мастерят фонарики из бумаги, чтобы повесить их на окно и украсить дом.

Современная традиция эволюционировала от более старой — лубенас, шествий, происходивших накануне Рождества, во время которых люди несли паролы.

Фестиваль проводится ежегодно и организуется правительством Сан-Фернандо. На нём мастера из разных



частей Филиппин выставляют свои работы под открытым небом. Паролы значительно больше тех, что можно встретить на рынках. Диаметр некоторых из них достигает 8 метров.

Похожие мероприятия (конечно, меньшего размаха) проводят и в США — в Сан-Франциско, Нью-Йорке, Трентоне и Лос-Анджелесе.



**Тася
Панасюк**



Источники

Китайский Новый год: что готовят и как его встречают

Китайский Новый год — это очень яркий и весёлый праздник. Его ещё называют Праздником весны или Лунным Новым годом. В это время в Китае запускают фейерверки, устраивают танцы львов и драконов, а семьи собираются вместе за большим праздничным столом.

У каждого года в восточном календаре есть своё животное-покровитель. Их всего 12: крыса, бык, тигр, кот (или заяц), дракон, змея, лошадь, коза (овца), обезьяна, петух, собака и свинья. Кроме того, каждый год связан с определённым цветом и стихией. Например, 2026 год — это год Красной Огненной Лошади.

Но самое интересное в празднике — это, конечно, еда! В Китае считают, что каждое блюдо может «принести» в дом счастье, удачу или богатство.

Что готовят на китайский Новый год

Пельмени цзяоцзы

Это одно из самых главных блюд. Пельмени лепят всей семьёй. Считается, что когда ты заворачиваешь начинку в тесто, ты как будто «заворачиваешь» туда удачу и благополучие. Поэтому готовят их вместе — чтобы в семье был мир и согласие.

Весенние блинчики

Их начиняют мясом, овощами или даже сладкой начинкой. Потом всё аккуратно заворачивают в тонкую лепёшку или рисовую бумагу. Эти блинчики символизируют обновление и приход весны.

Свинина в кисло-сладком соусе

Это яркое красное блюдо считается символом счастья и процветания. Красный цвет в Китае вообще очень важен — он означает удачу.

Салат ю-шен (Yu Sheng)

Это особенный салат. Во время застолья его перемешивают все вместе, поднимая ингредиенты как можно выше — считается, что так «поднимается» и удача в новом году.

Рисовая лапша с креветками

Длинная лапша символизирует долгую жизнь, поэтому её стараются не разрезать. А креветки и другие морепродукты означают богатство и достаток.

Как встретить Китайский Новый год

Если вдруг вы захотите отпраздновать его дома, можно попробовать сделать так:

- Навести порядок в комнате — считается, что так вы «очищаете» пространство для новой удачи.
- Украсить дом красными украшениями.
- Надеть красивую праздничную одежду.
- Приготовить традиционные блюда и собраться всей семьёй.

Китайский Новый год — это праздник семьи, тепла и надежды. И даже если вы живёте далеко от Китая, всегда можно попробовать узнать что-то новое о другой культуре — это очень интересно!

Елизавета

Жарких



НАД ВЫПУСКОМ РАБОТАЛИ



Руководитель студии «Журналистика» и выпускающий редактор: **Александра Демидова**

Дизайн обложки: **Елизавета Замбурская**

Авторы: **Таисия Панасюк, Елизавета Замбурская, Ярослав Правиковский, Виолетта Шевченко, Василиса Кит, Владислава Тен, Елизавета Жарких.**

Фотографы: **Даниил Колебовский, Ариана Малиева,**

Редакция газеты выражает благодарность студии «Фотика» и лично Александру Александровичу Ширшову за классные фотографии и сотрудничество!